節省您的電費

申請SFPUC的客戶援助計劃

San Francisco Water Power Sewer
Services of the San Francisco Public Utilities Commission

如需幫助填表，歡迎來參加以下免費的社區活動

您的Hetch Hetchy Power帳單最多可省30%！

9月23日星期三
中午12點到下午6點

灣景區獵人角YMCA
1601 Lane St.
San Francisco, CA 94124
體育館

10月22日星期四
上午10點到下午2點

東南社區中心
1550 Evans Ave.
San Francisco, CA 94124
Alex Pitcher Pavilion

12月5日星期六
上午10點到下午2點

米慎區鄰里中心
362 Capp St.
San Francisco, CA 94110

您應携帶什麼文件來參加活動

三藩市公共圖書館有提供免費的列印服務

請攜帶印有您的電費帳號的Hetch Hetchy Power帳單參加活動。

查看您的最新帳單，確保您尚未加入CAP計劃。如果您的費率是R-2或R-2E，就表示您已參加CAP 計劃。

There will be language support for Spanish and Cantonese at each event.

Để được hỗ trợ ngôn ngữ bằng tiếng Việt, vui lòng gọi số (415) 340-1269 hoặc gửi email đến support@interethnica.com ít nhất 72 tiếng trước khi sự kiện bắt đầu.

للحصول على الدعم باللغة العربية، يرجى الاتصال بالرقم (415) 340-1269
أو إرسال البريد الإلكتروني إلى support@interethnica.com قبل الحدث بـ 72 ساعة على الأقل.

Mo ni fesoasoani e moomia i le gagana Samoa, faamolemole vala'au (415) 340-1269 pe imeli support@interethnica.com 72 itula a'e le'i amataina le sauniga (event).

Если вам нужна помощь переводчика на русском языке, позвоните, пожалуйста, по телефону (415) 340-1269 или напишите на support@interethnica.com не позднее чем за 72 часа до мероприятия.

節省您的電費

申請SFPUC的客戶援助計劃

San Francisco Water Power Sewer
Services of the San Francisco Public Utilities Commission

查看您是否符合資格獲得折扣

您必須適用以下所有條件：

- 您在SFPUC只有一個Hetch Hetchy Power服務的帳戶。
- 您的Hetch Hetchy Power帳單是以您的名義開立。
- 您必須住在有資格獲得折扣的地址。
- 您沒有在別人的報稅表上列為受撫養人士。
- 您的家庭稅前總收入不超過以下收入標準：

家庭人數	家庭年收入（30%折扣）	家庭月收入（30%折扣）
1 人	$31,920	$2,660.00
2 人	$43,280	$3,606.67
3 人	$54,640	$4,553.33
4 人	$66,600	$5,500.00
每增加一人，請加上	$11,360	$946.67

2026年聯邦貧窮線標準（每年1月更新）

更多詳情，請瀏覽：

sfpuc.gov/LowerPowerBill

有疑問嗎？請致電 (415) 554-3289聯絡SFPUC，
或將電子郵件寄至 info@sfwater.org

the YMCA · MNC Inspiring Success Inspirando Éxito · apa Family Support Services 亞裔家援服務處 · San Francisco Water Power Sewer Services of the San Francisco Public Utilities Commission · Hetch Hetchy POWER · CleanPowerSF